

目 录

1.基本安全警告	6	15.2制作更热咖啡小贴士	12
2.安全警告	7	15.3使用咖啡豆制作咖啡	12
2.1说明书中采用的符号	7	15.4暂时性调节咖啡口味	13
2.2指定的用途	7	15.5使用咖啡粉制作咖啡	13
2.3使用说明	7	15.6定制咖啡口味和杯量	14
3.介绍	7	16.制作卡布奇诺	14
3.1括号之内的字母	7	16.1使用后清洁卡布奇诺发泡器	14
3.2故障处理和检修	7	17.制作热水	15
4.产品的描述	8	18.清洁	15
4.1机器的描述	8	18.1清洁机器	15
4.2触摸屏的描述	8	18.2清洁咖啡机内部回路	15
5.使用之前	8	18.3清洁咖啡盛渣盒	15
5.1机器的检查	8	18.4清洁滴水盘和凝水盒	16
5.2机器的安装	9	18.5清洁咖啡机内部	16
5.3机器的连接	9	18.6清洁水箱	16
5.4机器的设置	9	18.7清洁咖啡流出口	16
6.开启机器	9	18.8清洁咖啡粉进料管	16
7.关闭机器	10	18.9清洁萃取器	16
8.设置水硬度	10	19.除垢	17
9.设置咖啡的温度	10	20.设置水硬度	18
10.自动关机	10	20.1测试水的硬度	18
11.节能模式	11	20.2设置水的硬度	18
12.提示音	11	21.软水过滤器	18
13.出厂默认值(重置)	11	21.1安装软水过滤器	18
14.冲洗	11	21.2更换软水过滤器	19
15.制作咖啡	11	22.技术参数	19
15.1调节咖啡豆研磨器	11	23.废旧处理	19
		24.显示信息	19
		25.故障处理	22
		26.附录:名称和产品中有害物质的含量	24

1. 基本安全警告

- 有心理、身体或者感官障碍、或不具备足够的经验或者知识的人员（包括儿童）不允许使用该电器，除非有对他们的安全负责的人密切监督并进行指导。
- 确保儿童不玩弄该电器。
- 指定用途：本机器的设计用途是制作咖啡、含牛奶饮品和热水。除此之外的用途都是不正确的，因而具有危险性。制造商对不恰当使用机器造成的危险不负有责任。
- 机器使用后加热部件的表面会持续发烫，机器外部也会根据使用情况持续发烫几分钟。
- 如需清洁机器，请参考“18. 清洁”章节的描述。
- 没有监督的情况下，儿童不能清洁和维护该电器。
- 清洁时，切勿将机器浸入水中。
- 警告：请勿使用碱性清洁剂清洁机器，以避免对机器造成损坏，请用柔软的抹布和温和洗涤剂进行清洁。
- 这只是一台家用电器，并不适用于以下场所：商场的员工餐厅，办公室或其他工作环境；牧场旅馆；旅馆、汽车旅馆或其他住宅性环境的住客；家庭式旅馆。
- 如果机器的插头和电源线损坏，必须由德龙指定的售后服务人员进行更换，以避免各种危险。
- 如机器配有可移除式电源线：请避免水溅到机器背面的电源线连口和电源插座。
- 警告：带有玻璃表面的型号请注意：如表面破损请勿使用。

2.安全警告

2.1说明书中采用的符号

重要的警告通过这些符号标出，这些警告事项必须绝对遵守。



危险!

不遵守该警告可能导致触电伤害，也许会危及生命。



重要!

不遵守该警告可能导致人身伤害或损坏机器。



烫伤危险!

不遵守该警告可能会导致烫伤或烧伤。



小贴士:

这些符号表示对使用者重要的建议或者信息。



危险!

这是一台电器设备，因此可能导致触电。因此您应该遵守以下安全警告：

- 切勿用湿的手或湿的脚接触该机器。
- 切勿用湿的手接触插头。
- 确保能随时接近机器使用的插座，必要时能拔下机器的插头。
- 直接拔下电源插头，切勿拉扯电源线，以免损坏电源线。
- 要完全断开机器的电源，请拔下电源线插头。
- 如果机器发生故障，不要试图自己检修。关闭电源，拔下插头，并与售后服务中心联系。
- 在对机器进行清洁之前，请先关闭电源，拔下插头，并等待机器冷却。



重要!

各种包装（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料）必须远离儿童存放。



烫伤危险!

本机器运作时可能会产生热水和蒸汽，请避免接触飞溅的热水或者蒸汽，且咖啡杯架会变得很烫。

2.2指定的用途

本电器设计和制造的用途是制作咖啡和加热饮料，其他所有用途都是不恰当的。

制造商对未正确使用该机器引起的损害概不负责。

2.3使用说明

使用本机器之前请仔细阅读此说明书。不遵循本机器使用说明可能导致烧伤或者损坏电器。制造商对未正确使用该机器引起的损害概不负责。



小贴士

保存本说明书。如果转让该机器给其他人，请确保将说明书同时附送。

3.介绍

首先感谢您选择德龙全自动由豆到杯意式浓缩咖啡机，祝您使用愉快。在使用前，请先花几分钟时间阅读此说明书，以避免各种危险和损坏机器。

3.1括号之内的字母

括号之内的这些字母与本说明书第1-2页上的图例相对应。

3.2故障处理和检修

出现问题时，首先按照第19页“24. 显示信息”和第22页“25. 常见故障处理”章节中的信息来尝试解决问题。

如果仍不能解决问题或者您需要更详细的信息，请参考附表中信息，电话咨询售后服务中心。如果附表中未涉及到您所在城市，请致电保修卡上的电话号码。

如需维修，务必联系德龙授权的服务中心。相关售后地址参见随机附上的售后服务地址卡。

4. 产品描述

4.1 机器描述

(第1页-A)

- A1、咖啡豆容器盖
- A2、咖啡粉进料管盖
- A3、咖啡豆容器
- A4、咖啡粉进料管
- A5、咖啡豆研磨程度调节旋钮
- A6、主电源开关
- A7、电源插座连接口
- A8、萃取器门
- A9、萃取器
- A10、冷凝水盘
- A11、咖啡盛渣盒
- A12、咖啡杯托盘
- A13、滴水盘水位指示浮标
- A14、滴水盘网格盖板
- A15、滴水盘
- A16、水箱盖
- A17、水箱
- A18、软水过滤器支架
- A19、咖啡流出口（可调节高度）
- A20、卡布奇诺发泡器（可拆卸）
- A21、热水和蒸汽喷嘴连接器（可拆卸）
- A22、蒸汽/热水旋钮
- A23、 按钮：开启和关闭机器
- A24、杯架

4.2 触摸屏描述

(第2页-B)

触摸屏上的许多按钮具有双重的功能，这些功能会在下面的括号里面描述。

- B1、 灯闪烁：机器预热中
- B2、 灯：
 - 灯持续亮起：将咖啡盛渣盒(A11)安装回机器

- 灯闪烁：咖啡盛渣盒(A11)需清空

B3、 灯：

- 灯持续亮起：将水箱(A17)安装回机器
- 灯闪烁：水箱中的水不足

B4、 灯：通用警告(请参考“24. 显示信息”章节的描述)

B5、 灯：

- 灯持续亮起：除垢过程进行中
- 灯闪烁：机器需进行除垢

B6、 咖啡粉功能

B7、 咖啡口味

B8、：咖啡口味选择

B9、**2x**：制作两杯意式浓缩咖啡或意式淡咖啡

B10、：意式浓缩咖啡

B11、：意式淡咖啡

B12、：咖啡

B13、：美式咖啡

B14、 ESC ：

- 灯持续亮起：开启蒸汽功能(在菜单设置中：按下此按键退出当前操作)

- 灯闪烁：需旋转至蒸汽/热水旋钮

B15、 ^{OK ✓}：进行一次循环冲洗过程（按下此按键可退出当前操作）

4.3 配件描述

(第2页 - C)

- C1、水硬度试纸
- C2、咖啡粉量勺
- C3、除垢液
- C4、软水过滤器（部分特定型号有）
- C5、电源线

5. 使用之前

5.1 检查机器

打开包装后，确认机器表面完好且没有被损坏，同时所有的配件齐全。如果机器有明显的损坏，切勿使用该机器。请与德龙授权的售后服务中心联系。

5.2 机器安装



重要!

安装机器的时候，应该重视以下安全警告：

- 本电器会释放出热气，因此将机器放置于工作台时，机器表面、侧面及靠墙部分需留出至少3厘米的空间，咖啡机上方需要留出至少15厘米的空间。
- 若有水渗入，会损坏机器。切勿将该机器放置在水龙头或者水槽附近。
- 若机器中的水结冰会损坏机器，切勿将机器放在一个室温可能低于零度的房间内。
- 电源线（C5）不要放置在尖锐物质的边缘或接触热的物体表面（如：电热板），这样会损坏电源线。

5.3 机器连接



重要!

请检查并确认所使用的电源电压与该机器底部铭牌所标示的电源电压是否一致。

将本机器与有效地接地线的电源正确连接，且该电源最小的额定电流只能为10安培。

如果电源插座与机器插头不匹配，需由有专业资质的技术人员来替换相匹配的插座。

5.4 机器设置



请注意：

- 咖啡机在出厂前都会进行测试，所以在机器内存有一点点咖啡粉是正常现象，我们确保本机器是全新的。
- 请您尽快按照说明书“20. 设置水硬度”章节内容来设置水硬度。

操作步骤如下：

- 1、将电源线（C5）插入到机器背面的插座接口（A7）上，然后接通机器的电源（如图1），

并确保机器的主电源开关（A6）处于开启的状态（如图2）；

- 2、触摸屏（B）上  灯（B3）闪烁：取出水箱（A17，如图3），注入清水至MAX（最高位置）线（如图4A），然后再将水箱装回机器（如图4B）

- 3、触摸屏（B）上  ESC 图标（B14）闪烁

- 4、在卡布奇诺发泡器（A20）下方放置一个最小容积为100毫升的容器（如图5）

- 5、将蒸汽/热水旋钮旋转至“1”的位置（如图7），按下  OK 图标（B15）。水从卡布奇诺发泡器流出。

- 6、当水自动停止流出后，触摸屏上  ESC 图标闪烁，表示需将蒸汽旋钮旋转至“0”的位置。机器关机。

如需使用机器，请按  按钮（A23，如图8）。



请注意：

- 在最初使用机器时，可能需要制作4-5杯咖啡或4-5杯卡布奇诺后，才能达到令人满意的效果。
- 为了能感受到更好的咖啡体验并提升机器的表现，我们建议您参考“21. 软水过滤器”章节的描述安装软水过滤器。如果您所购买的机器没有配备软水过滤器，我们建议您向德龙售后服务中心购买。

6. 开启机器



请注意！

在开启机器前，请确认主电源开关（A6）已开启（如图2）。

每次开启机器时，机器会自动完成一次预热和冲洗，此过程不能中断。机器只有在完成此循环后方可使用。



烫伤危险！

在预热过程中，咖啡流出口（A19）会流出少量热水到下面的滴水盘（A15）中。注意避免接触飞溅的热水。

•按  按钮 (A23) 开启机器 (如图8), 触摸屏 (B) 上  灯 (B3) 闪烁表示机器在预热中。预热过程中, 机器会进行一次循环冲洗。机器同时会预热锅炉和机器内部部件。机器到达工作温度后, 触摸屏上  灯暗, 咖啡图标亮起。

7. 关闭机器

每次使用完后关闭机器, 机器都会进行一次自动地冲洗。



烫伤危险!

在冲洗过程中, 咖啡流出口 (A19) 会流出少量热水, 请注意避免接触飞溅的热水。

- 请按  按钮 (A23) 关闭机器 (如图8)。
- 触摸屏上  灯 (B3) 闪烁, 机器会进行一次自动冲洗, 然后再关闭 (待机模式)。



请注意!

如果您有很长一段时间不使用机器, 请拔下电源插头:

- 首先, 按一下  按钮, 关闭机器 (如图8);
- 按下机器背面的主电源开关 (A6, 如图2)。



重要!

切勿在机器开启的状态下, 关闭机器的主电源开关。

8. 设置水硬度

关于设置水硬度的操作指示, 请参考“20. 设置水硬度”章节的描述。

9. 设置咖啡的温度

如果您需要设定咖啡的温度 (低温、中等温度、高温、最高温度), 请按如下步骤:

- 1、机器关闭 (待机) 状态下, 主电源开关已打开 (如图2)
- 2、长按 **2x** 图标 (B9) 直至触摸屏 (B) 上的灯亮起

3、按下  图标 (B10)

4、再次按下  图标 (B10) 选择所需的温度

	低温
	中等温度
	高温
	最高温度

5、按下  ^{OK} 图标 (B15) 确认 (或按下  ^{ESC} 图标 (B14) 退出 (不作修改) 指示灯灯暗。

机器回到待机状态, 咖啡的温度设置完成。

10. 自动关机

您可以根据自己的需要设定机器在使用15分钟、30分钟或1小时、2小时、3小时以后自动关闭。

如需更改自动关机设置, 请按如下步骤操作:

- 1、机器关闭 (待机) 状态下, 主电源开关已打开 (如图2)
- 2、长按 **2x** 图标 (B9) 直至触摸屏 (B) 上的灯亮起
- 3、按下  图标 (B11)
- 4、再次按下  图标 (B11) 选择所需的时间

	15分钟
	30分钟
	1小时
	2小时
	3小时

5、按下  ^{OK} 图标 (B15) 确认 (或按下  ^{ESC} 图标 (B14) 退出 (不作修改)

啡不够浓且油脂不够丰富或咖啡流出的速度太慢（一滴滴滴下来），那么可以通过调节咖啡豆研磨调节旋钮(A5)来校正并解决这个问题(如图9)。

请注意!

只有当咖啡豆研磨器在运作的时候，才能转动研磨调节旋钮。



如果咖啡流出的速度太慢或根本不流出，请顺时针朝7的方向旋转一格。

若要求油脂丰富的咖啡，可逆时针朝1的方向转动一格（每次转动不要超过一格，否则咖啡会一滴一滴滴下来）。

至少制作两杯咖啡以后，调节研磨的效果才会显现出来。若调节后仍未达到理想的效果，可将研磨调节旋钮再转动一格。

15.2 制作更热咖啡的小贴士

要制作一杯更热的咖啡，有以下建议：

- 在制作咖啡前，按  (B15) 进行一次循环冲洗。
- 使用热水功能进行暖杯(请参考“17. 制作热水”章节的描述)
- 调高咖啡的温度(请参考“9. 设置咖啡的温度”章节的描述)

15.3 使用咖啡豆制作咖啡

重要!

请勿使用涂有焦糖或糖果的咖啡豆，因为可能会粘住咖啡研磨器，使机器造成损伤。

- 1、将咖啡豆装入咖啡豆容器(A3)(如图10)
- 2、在咖啡流出口(A19)下方放置咖啡杯：
 - 如果制作1杯咖啡，那么就放置1个杯子(如图11)

-如果制作2杯咖啡，那么就放置2个杯子

3、咖啡流出口尽量靠近咖啡杯，这样制作出来的咖啡油脂更丰富（如图12）

4、选择您需要的咖啡种类

咖啡饮品	杯量	可调节杯量	口味默认值
 意式浓缩咖啡(B10)	约40毫升	30~80毫升	
 意式淡咖啡(B11)	约120毫升	80~180毫升	
 咖啡(B12)	约180毫升	100~240毫升	
 美式咖啡(B13)	约160毫升	115~250毫升	
2x (B9) +  意式浓缩咖啡(B10)	约40毫升 *2杯	-	
2x (B9) +  意式淡咖啡(B11)	约120毫升 *2杯	-	

5、准备开始制作咖啡，同时触摸屏上显示所选择的咖啡相应的图标。

请注意!

- 如需同时制作2杯意式浓缩咖啡或意式淡咖啡：
 - 按下 **2x** 图标 (B9)。可选择的咖啡饮品的图标亮起，**2x** 图标闪烁。按下  或 ：开始制作咖啡。
 - 另有一种方法可同时制作2杯咖啡，请按如下步骤操作：
 - 按下  或 ：开始制作咖啡，**2x** 图标闪烁几秒。当 **2x** 图标闪烁时按下。

•当机器制作咖啡时，可在任意时候按下咖啡图标停止制作咖啡。

•在咖啡制作完后的3秒内，可按下咖啡图标(B10-B13)增加咖啡杯量。

一旦咖啡制作完成，机器可再次使用制作下一杯咖啡。

i 请注意!

•咖啡机使用时触摸屏(B)上可能会有图标亮起，关于其含义，请参考“24.显示信息”章节的描述。

•如需制作更热的咖啡，详见“15.2制作更热咖啡的小贴士”章节的描述。

•如果咖啡一滴滴地流出或流出太快，咖啡油脂不丰富，或者太凉等问题出现，请参考“25.故障处理”章节的描述。

•如需根据个人口味定制饮品，请参考“15.6定制咖啡口味和杯量”。

15.4.暂时性调整咖啡口味

如需暂时性调整咖啡口味，请按  (B8)：

	超淡口味
	淡口味
	中等口味
	浓口味
	特浓口味
	请参考“15.5使用咖啡粉制作咖啡”章节的描述

i 请注意!

•咖啡口味的更改只是暂时性的，下一次自动制作咖啡时，机器会按照出厂默认值来进行制作。

•如果暂时选择了咖啡口味后没有及时制作咖啡，咖啡口味会调整至出厂默认值。

15.5 使用咖啡粉制作咖啡

! 重要!

•切勿在机器关闭的状态下加入咖啡粉，这会导致咖啡粉散落在机器内部弄脏机器，甚至损坏机器。

•切勿加入超过1量勺(C2)的咖啡粉，否则会弄脏机器内部或堵塞咖啡粉进料管(A4)。



i 请注意!

如果您使用咖啡粉制作咖啡，每次只能制作一杯咖啡。

- 1、反复按下  图标 (B8) 直至  灯 (B6) 亮起
- 2、确保咖啡粉进料管没有被堵塞，然后加入一量勺咖啡粉 (如图13)
- 3、在咖啡流出口 (A19) 的下方放置一个咖啡杯 (图11)
- 4、选择需要的咖啡饮品：

咖啡饮品	杯量
 意式浓缩咖啡 (B10)	约40毫升
 意式淡咖啡 (B11)	约120毫升
 咖啡 (B12)	约180毫升
 美式咖啡 (B13)	约160毫升

5、开始制作咖啡，触摸屏 (B) 上相应的咖啡图标亮起。

! 重要! 制作美式咖啡 

咖啡制作过程中， 灯闪烁。请加入一量勺咖啡粉，按下  图标 (B15)。

请注意!

如果机器处于节能模式下，在制作饮品前，请先等待几秒钟。

15.6 定制咖啡口味和杯量

机器出厂默认值设置了标准口味和杯量（请参考“15.3 使用咖啡豆制作咖啡”章节的描述）。

如需定制咖啡口味和杯量，请按如下步骤操作：

1、在咖啡流出口 (A19) 下方放置一个足够大的杯子。

2、按下  (B8) 选择所需的咖啡口味（请参考“15.4 暂时性调整咖啡口味”章节的描述）。

3、长按所需咖啡口味相应的图标。图标闪烁，所有的警告灯闪烁四次。

4、松开图标。图标闪烁，机器开始制作咖啡。

5、当咖啡杯中达到所需的咖啡杯量时，再次按下咖啡图标。

咖啡口味和杯量设置完成。

16. 制作卡布奇诺

烫伤危险

在制作蒸汽时，请小心避免烫伤。

1、请使用大杯子制作卡布奇诺。

2、每次制作卡布奇诺，在容器中（最好是有把手的容器，可以避免烫伤）注入100克牛奶。容器的大小应为牛奶容量的2-3倍。

请注意!

• 为了使打出的奶泡比较丰富细腻，请使用脱脂或半脱脂的冰箱冷藏的牛奶（大约5℃）。为了避免奶泡不够绵密细致，请参考“16.1 使用后清洁卡布奇诺发泡器”章节的描述清洁卡布奇诺发泡器。

3、卡布奇诺发泡器可微微转向外侧配合各种容器的使用。

4、将卡布奇诺发泡器浸入牛奶容器中。切勿将黑色橡胶圈浸入牛奶容器中。

重要!

切勿用力旋转卡布奇诺发泡器（如图14）。这会将其损坏。

5、按下   图标 (B14)。  灯 (B3) 闪烁，表示机器在预热中。

6、当机器到达所需温度后，  灯暗，  图标闪烁。

7、将蒸汽/热水旋钮  (A22) 旋转至“1”的位置。几秒钟后，蒸汽从卡布奇诺发泡器中释放，使牛奶产生丰厚的泡沫，同时增加其体积。如需使泡沫更为丰富，慢慢将牛奶容器向上旋转。

8、当容器中奶泡已达到所需的程度时，将蒸汽/热水旋钮旋转至“0”的位置停止释放蒸汽。

烫伤危险

切记先停止释放蒸汽再移动盛有奶泡的容器，以避免被飞溅的热牛奶烫伤。

9、将奶泡加入事先制作好的咖啡中，卡布奇诺咖啡已制作完毕。如需增加甜度，可在奶泡上撒上可可粉。

请注意!

如果机器处于节能模式下，在制作蒸汽前，请先等待几秒钟。

16.1 使用后清洁卡布奇诺发泡器

每次使用奶泡发生器 (A20) 后请进行清洁以避免产生牛奶残留物或堵塞物。

烫伤危险

在清洁奶泡发生器时，会有一些热水流出，请避免与飞溅热水接触。

1、转动热水旋钮  (A22) 到 I 的位置放出一点水，几秒钟后转动旋钮到0的位置停止热水流出。

2、等待几分钟直到奶泡发生器冷却下来，逆时针方向转动且向下拉动取下奶泡发生器(如图15)。

3、取下热水和蒸汽喷嘴连接器(A21)(如图16)。

4、请确保图17中箭头所指的小洞不堵塞，如有必要，可以用别针清洁。

5、将喷嘴连接器安装回原位，将奶泡发生器安装回喷嘴上，转动并向上推直到其固定在原位。

17. 制作热水



重要! 烫伤危险

当热水流出时，切勿让机器无人监管。制作热水时，卡布奇诺发泡器(A20)会变烫。

1、在卡布奇诺发泡器(A20)下方放置一个容器(尽可能地靠近排水口以避免热水飞溅)。

2、将蒸汽/热水旋钮  (A22) 旋转至 I 的位置。

3、如需停止热水释放，将蒸汽/热水旋钮  (A22) 旋转至0的位置。



请注意!

如果机器处于节能模式下，在制作热水或蒸汽前，请先等待几秒钟。

18. 清洁

18.1 清洁机器

以下咖啡机部件必须定时清洁:

- 咖啡机内部回路;
- 咖啡盛渣盒(A11);
- 滴水盘(A15)和冷凝水盘(A10);
- 水箱(A17);
- 咖啡流出口(A19);
- 卡布奇诺发泡器(A20)(请参考“16.1使用后清洁卡布奇诺发泡器”章节的描述);
- 咖啡粉进料管(A4);

- 萃取器(A9)，打开萃取器门后可触及的部位(A8);

- 触摸屏(B)。



重要!

• 切勿使用化学溶剂、有腐蚀性的清洁剂或酒精清洗咖啡机。切勿使用任何化学物质清洁德龙超级全自动咖啡机。

• 除了滴水盘网格盖板(A14)以外，咖啡机的其他部件都不可用洗碗机清洗。

• 切勿使用金属物体去除水垢或咖啡沉淀物，以免擦伤金属或塑料表面。

18.2 机器内部水回路清洁

如果机器超过3-4天没有使用了，再次使用之前，我们强烈建议打开开关并如下执行:

- 按下  (B15)，进行2-3次循环冲洗;
- 制作热水，让热水流几秒钟(请参考“17.制作热水”章节的描述)。



请注意!

冲洗后，咖啡盛渣盒(A11)有水是正常现象。

18.3 清洁咖啡盛渣盒

当  灯(B2)闪烁时，咖啡豆盛渣盒(A11)必须清空并进行清洗。在清空咖啡盛渣盒前，机器会一直显示此信号，不能制作咖啡。当第一杯咖啡制作完72小时后，清空咖啡盛渣盒指示信号会出现在显示屏上，即使此时咖啡盛渣盒未滿。为了正确计算72小时，请勿关闭主电源开关(A6)。



重要! 烫伤危险

如果您连续制作了几杯卡布奇诺后，金属的咖啡杯托盘(A12)会变烫。等其冷却后方可触碰，且只能接触前面。

清洁咖啡盛渣盒（开机状态下）：

- 取出滴水盘（A15）（如图18），清空并清洗
- 清空咖啡盛渣盒（A11），并彻底地清洗，以去除残留在底部的咖啡残渣
- 检查凝水盒（A10）（红色），如有必要请将其清空。

18.4 清洁滴水盘和凝水盒



重要!

滴水盘（A15）配有一个红色的水位指示浮标（A13）（红色），显示其中的水量（如图19）。该水位指示浮标从咖啡杯托盘（A12）中浮出来前，必须清空滴水盘并清洗，否则水会从滴水盘的边缘溢出来，损坏机器和放置机器的桌面及其四周。

按如下步骤取出滴水盘：

清洁咖啡盛渣盒（开机状态下）：

- 1、取出滴水盘和咖啡盛渣盒（A11）（如图18），清空并清洗。
- 2、清空咖啡盛渣盒，并彻底地清洗，以去除残留在底部的咖啡残渣。
- 3、检查凝水盒（A10）（红色），如有必要请将其清空。
- 4、将滴水盘网格盖板和咖啡盛渣盒安装回滴水盘。



重要!

取出滴水盘后，必须清空咖啡盛渣盒，即使只有一点点咖啡渣。不然，当您继续制作咖啡时，咖啡残渣可能会超过盛渣盒底部的高度，导致阻塞机器。

18.5 清洁机器的内部



触电危险!

在清洁机器的内部部件前，请先关闭机器（详见“7. 关闭机器”章节的描述），然后拔下电源插头。切勿将机器浸入水中。

- 1、定期检查机器的内部部件是否很脏（大约一

月一次，需先取出滴水盘-A15）。如有必要，可以用清洁刷或海绵来清除咖啡沉淀物。

- 2、用吸尘器来清除咖啡残留物（如图20）。

18.6 清洁水箱

- 1、大约一个月一次，以及在更换软水过滤器（C4）（如配备）的时候，请用湿布和少量的中性清洁剂清洁水箱（A17）。

- 2、取出软水过滤器（C4）（如配备），并用流动地水冲洗。

- 3、更换软水过滤器（如配备），往水箱中倒入新鲜的水，然后将水箱装回原位。

- 4、释放大约100毫升的热水，以启动软水过滤器（仅限配有软水过滤器的型号）。

18.7 清洁咖啡流出口

- 1、用海绵或布定期地清洁咖啡流出口（A19）（如图21A）。

- 2、检查咖啡流出口上面的小洞是否阻塞，如有必要，请用牙签进行清洁（如图21B）。

18.8 清洁咖啡粉进料管

定期地检查咖啡粉进料管（A4）是否阻塞（大约一个月一次）。如有必要，请用机器提供的清洁刷进行清洁。

18.9 清洁萃取器

至少一个月清洗一次萃取器（A9）。



重要!

在机器开启的状态下，不可以取出萃取器。

- 1、确保机器已正确关闭（详见“7. 关闭机器”章节的描述）。

- 2、移除水箱（A17）。

- 3、打开机器右边的萃取器的门（A8）（如图22）。

- 4、往里按住两个带颜色的按钮，同时将萃取器往外拔（如图23）。

- 5、将萃取器在水中浸泡5分钟，然后用自来水冲

洗。



重要!

只能用水冲洗。

不能使用洗涤剂，不可机洗。

如果洗涤剂清洗萃取器，可能会将其损坏。

6、通过萃取器的门可以将看得见的咖啡残渣用清洁刷进行清洁。

7、清洁完毕后，将萃取器推入内部支架，然后按着PUSH（按）标志直到听到咔哒一声，表示萃取器已被安装回原位了。



请注意!

如果萃取器很难安装回原位，则可按压图处中所示的两个操作杆来使它适应正确的尺寸(如图24)。

8、一旦将萃取器安装回原位，确保两个带颜色的按钮都已弹出。

9、关上萃取器的门。

10、把水箱重新装上。

19. 除垢

当触摸屏(B)上 灯(B5)闪烁，且只有 (B15)和 ^{ESC} 图标(B14)显示时，机器需要进行除垢了。

如即刻开始除垢，按下 ，依照以下指示的第4点开始进行操作。

如稍后开始除垢，按下 ^{ESC}。触摸屏上 灯闪烁提示机器需要进行除垢。



重要!

• 在除垢前，请阅读说明书和除垢包装上的安全警告。

• 本机器只能使用德龙的除垢液进行除垢。如使用不合适的除垢液或未按正确的除垢步骤进行除垢而引起的机器损坏，制造商不负任何责任。

请按照如下步骤操作进行除垢：

1、请按 按钮(A23)关闭机器(如图8)(参考“7. 关闭机器”章节的描述)。

2、清空滴水盘(A15)和咖啡盛渣盒(A11)，再将其安装回机器。

3、长按 图标(B8)直至 灯(B5)、 ^{ESC} 和 图标亮起。

4、彻底清空水箱(A17)，移除软水过滤器(C4 - 如配备)

5、将除垢剂(C3)倒入水箱至水箱内侧标注的A位置(相当于100毫升)，然后加入一升水至水箱B位置(如图25)，将水箱安装回机器。

6、在卡布奇诺发泡器(A20)和咖啡流出口(A19)的下方放置一个最小容积为1.8升的容器(如图26)。



重要! 烫伤危险

在除垢的过程中，酸性的热水会从热水流出口和咖啡出口流出，请小心注意避免接触飞溅的热水。

7、按下 图标确认您已添加除垢剂。除垢过程开始。

8、几分钟后， ^{ESC} 图标(B14)闪烁，表示蒸汽/热水旋钮 (A22) 必须旋转到I的位置。

9、当旋钮旋转到I的位置后，除垢程序开始进行且含有除垢剂的热水从卡布奇诺发泡器流出，该除垢程序将自动进行一系列的冲洗和停顿以确保将机器内部的残渣完全洗净。

大约35分钟后，机器停止除垢， 灯(B3)闪烁。

10、此时咖啡机用清水彻底冲洗。将盛接除垢溶剂的容器清空。取出水箱，用流水冲洗后注入清水至MAX(最高位置)线，再安装回机器。

11、将清空后的之前用于盛除垢液的容器放置在咖啡流出口和卡布奇诺发泡器的下方(如图26)。

12、按下 图标： ^{ESC} 图标闪烁，表示蒸汽/热水旋钮 必须旋转到0的位置。

13、将蒸汽/热水旋钮 旋转到0的位置开始进行冲洗。热水从咖啡流出口流出。

14、过了一段时间， ^{ESC} 闪烁。将旋钮旋转到I的位置。热水从卡布奇诺发泡器流出。当水箱中的水流完之后， 灯(B3)闪烁。

15、机器准备开始第二遍冲洗。清空装有冲洗后的水的容器。取出水箱，用流水冲洗后注入清水至MAX（最高位置）线，安装软水过滤器（如配备），再将水箱安装回机器。

16、将清空后的之前用于盛除垢液的容器放置在卡布奇诺发泡器的下方。

17、按下  图标。机器开始冲洗，热水仅从卡布奇诺发泡器流出。

18、当水箱中的水流完之后， 灯闪烁。

19、清空装有冲洗后的水的容器。取出水箱，用流水冲洗后注入清水至MAX（最高位置）线，再安装回机器。 闪烁。

20、将旋钮转至0的位置。

21、清空滴水盘（A15）和咖啡盛渣盒（A11），再安装回机器。
除垢完成。

请注意！

- 如果整个的除垢过程未正确完成（例如，过程中断电），我们建议您重新开始整个过程。
- 冲洗后，咖啡盛渣盒（A11）有水是正常现象。
- 如果水箱中的水没有加到MAX（最高位置）线，在两次冲洗后，机器会提示需要进行第三次冲洗以确保机器内部回路中没有除垢剂残留。

20. 设置水的硬度

 灯(B5)是根据水的硬度经过了一段时间使用后在显示屏上显示出来的。

出厂时默认的水的硬度为4。根据不同地区实际的水的硬度来设定除垢的时间，除垢的时间会随机器设置的水硬度不同而发生变化。

20.1 测试水的硬度

- 1、从包装纸上取出黏贴在说明书上的试纸(C1)。
- 2、将试纸完全浸入在一杯水中几秒钟。
- 3、从水中取出试纸，然后再轻轻地摇晃一下。大约一分钟后，根据水的硬度的不同，试纸上会出现1、2、3或4个红色小方块。每个红色小方块

代表一个水硬度。

试纸	水硬度	相应设置
	低	
	中	
	高	
	最高	

20.2设置水的硬度

- 1、机器关闭(待机)状态下，主电源开关已打开(如图2)。
- 2、长按  图标(B9)直至触摸屏(B)上图标亮起。
- 3、按下  (B8)。
- 4、通过按  图标选择水硬度。
- 5、按下  图标(B15)以确认选择(或按下  -B14以退出，不做任何修改)。指示灯暗。此时，新的水的硬度设置完成。

21. 软水过滤器

某些特定的型号配有软水过滤器(C4)。如果您所购买的机器没有配备软水过滤器，我们建议您向德龙售后服务中心购买。

如需正确地使用软水过滤器，请按如下步骤操作：

21.1安装软水过滤器

- 1、从包装中取出软水过滤器(C4)。日期指示盘上的时间会根据软水过滤器的不同而不同(如图27)。
- 2、将日期指示盘上的时间调整到当前使用月份的后两个月。

请注意

在机器正常使用的情况下，软水过滤器可以使用

两个月。如果机器在安装软水过滤器的情况下不使用，那么软水过滤器只能使用三周。

3、如需启用软水过滤器，请用流动的水对着如图所示的小孔冲洗，直到水从这个小孔的边缘溢出来超过一分钟（如图28）。

4、取出水箱（A17），然后注入清水。

5、将软水过滤器插入水箱，并完全浸没在水中大约10分钟，并轻轻地摇晃一下，使里面的空气排出（如图29）。

6、将软水过滤器插入过滤器外壳（A18），并尽可能往下按（如图30）。

7、盖上水箱盖（A16），然后将水箱装回机器（如图31）。

8、在卡布奇诺发泡器/热水流出口（A20）的下方放置一个容器（最小容器为500毫升）；

9、将蒸汽/热水旋钮 （A22）旋转至I的位置，制作热水。

10、至少释放500毫升的热水，然后将蒸汽/热水旋钮  旋转至0的位置。

此时，新的软水过滤器启用，机器可以正常地制作咖啡了。

个星期不使用，您需要更换软水过滤器：

1、取出水箱（A17）和已使用过的软水过滤器（C4）。

2、从包装中取出新的软水过滤器，按前一章节中第2-10点的描述进行操作；

此时，新的软水过滤器启用，机器可以正常地制作咖啡了。

22. 技术参数

参考铭牌

23. 机器的废旧处理

本机器废弃时不能按一般的家电进行废旧处理，需将机器交给专门的分类垃圾收集中心进行处理。



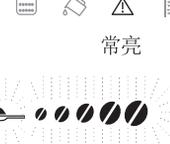
21.2 更换软水过滤器

机器使用两个月后（详见日期指示盘）或机器三

24. 显示信息

显示的指示灯	可能的原因	解决方法
 闪烁	水箱（A17）缺水	往水箱中加水并且正确安装水箱，应该尽可能地将水箱推入，并听到咔嚓一声。
 常亮	水箱（A17）未安装或安装不正确	正确安装水箱，应该尽可能地将水箱推入，并听到咔嚓一声。
 闪烁	咖啡盛渣盒（A11）已满	清空并清洗咖啡盛渣盒和滴水盘（A15），然后再装回机器。（图18）。重要：当取出滴水盘时，必须清空咖啡盛渣盒（A11），即使咖啡盛渣盒里面只有一点点咖啡渣。如果不这样做，当你继续制作咖啡时，咖啡渣会超过咖啡盛渣盒的高度，甚至会堵塞机器。

显示的指示灯	可能的原因	解决方法
 <p>常亮</p>	清洗完后，咖啡盛渣盒(A11)没有装回机器	取出滴水盘，然后将咖啡盛渣盒装回机器。
 <p>常亮</p>  <p>闪烁</p>	<p>咖啡豆用完</p> <p>咖啡粉进料管(A4)堵塞</p>	<p>在咖啡豆容器(A3)中加入咖啡豆(如图10)。</p> <p>按“18.8 清洁咖啡粉进料管”章节描述，用清洁刷清洗咖啡粉进料管</p>
 <p>常亮</p>  <p>闪烁</p>	<p>选择了使用咖啡粉制作咖啡，但没有在咖啡粉进料管(A4)加入咖啡粉</p> <p>咖啡粉进料管(A4)堵塞</p>	<p>加入咖啡粉(如图13)或取消使用咖啡粉制作咖啡功能。</p> <p>按“18.8 清洁咖啡粉进料管”章节描述，用清洁刷清洗咖啡粉进料管</p>
 <p>闪烁</p>	机器需要进行除垢	按“19. 除垢”章节的描述，尽快对机器进行除垢。
 <p>闪烁</p>  <p>闪烁</p>	<p>咖啡豆研磨得太细，导致咖啡流出速度很慢或根本不出咖啡</p> <p>如果安装了软水过滤器(C4)，机器的内部回路有空气进入，阻碍了咖啡的流出</p>	<p>再制作一杯咖啡，当研磨器在磨豆时，朝“7”的方向顺时针转动研磨调节旋钮(A5)一格(如图9)。如果在至少制作2杯咖啡后，出咖啡的速度仍然很慢，那么再次转动一格研磨调节旋钮，直到咖啡流出速度正常为止(详见“15.1 调节咖啡豆研磨程度”章节的描述)。如果问题仍然存在，请确保水箱(A17)已正确安装，将蒸汽/热水旋钮(A22)旋转至I的位置，释放一些热水，直至水流正常。</p> <p>将蒸汽/热水旋钮(A22)旋转至I的位置，释放一些热水，直至水流正常。</p>
 <p>闪烁</p>  <p>闪烁</p>	<p>咖啡粉研磨得太细，导致咖啡流出速度很慢或根本不出咖啡</p> <p>如果安装了软水过滤器(C4)，机器的内部回路有空气进入，阻碍了咖啡的流出</p>	<p>减少咖啡粉使用量，或者更换一种咖啡粉。如果问题仍然存在，请确保水箱(A17)已正确安装，将蒸汽/热水旋钮(A22)旋转至I的位置，释放一些热水，直至水流正常。</p> <p>将蒸汽/热水旋钮(A17)旋转至I的位置，释放一些热水，直至水流正常。</p>

显示的指示灯	可能的原因	解决方法
 <p>闪烁</p> <p>常亮</p>	使用咖啡粉制作美式咖啡	在咖啡粉进料管 (A4) 中放入一量勺 (C2) 的咖啡粉, 按下  (B15) 继续制作美式咖啡。
 <p>常亮</p> <p>闪烁</p>	使用了太多的咖啡	按下  (B8) 选择较淡口味的咖啡或减少咖啡粉用量。
 <p>闪烁+闪烁</p> <p>闪烁</p>	水回路空	将蒸汽/热水旋钮 (A22) 旋转至1的位置, 热水停止流出后再将其旋转至0的位置。如果在热水或蒸汽释放的过程中提示警告, 请将旋钮旋转至0的位置。将蒸汽/热水旋钮旋转至1的位置, 热水停止流出后再将其旋转至0的位置。如果此问题持续, 请确认水箱 (A17) 已正确安装。
 <p>常亮</p>	机器内部非常脏	按“18. 清洁”章节的描述, 彻底清洗机器内部。如果清洗后还显示此内容, 请与德龙售后服务中心联系。
 <p>闪烁</p>	清洗完后, 萃取器(A9)没有装回机器	按“18.9清洁萃取器”章节的描述, 将萃取器装回机器
 <p>闪烁</p>	表示需旋转蒸汽/热水旋钮 (A22)	旋转蒸汽/热水旋钮。
 <p>闪烁</p> <p>常亮</p>	机器需要进行除垢	按“19. 除垢”章节的描述, 尽快对机器进行除垢。

25. 故障处理

以下是机器可能发生的一些故障。

如果按照描述依旧不能解决，请联系售后服务中心。

出现故障	可能的原因	解决方法
咖啡不热	咖啡杯没有预热	用热水冲洗咖啡杯使其变暖(请注意：您可以使用热水功能)。
	萃取器冷却了，由于距离上次制作咖啡已超过了2-3分钟	在制作咖啡前，先按下  OK ✓ 图标 (B15) 冲洗水回路。
	咖啡温度设置过低	在菜单中设置较高的咖啡温度(参考“9. 设置温度”章节的描述)。
咖啡油脂不够丰富	咖啡豆研磨过于粗糙	在咖啡研磨器工作时，逆时针向“1”方向旋转研磨调节旋钮(A5)一格(如图9)。如果制作出的咖啡还是不够理想，继续转动一格。调节的效果要在制作2杯咖啡以后才会体现出来。(请参考15.1 调节咖啡豆研磨程度)。
	使用不适合的咖啡豆	使用适合制作意式浓缩咖啡的咖啡豆。
咖啡流出的速度太慢或一滴一滴流出来	咖啡豆研磨得太细	在咖啡研磨器工作时，顺时针向“7”方向旋转研磨调节旋钮(A5)一格(如图10)。如果制作出的咖啡还是不够理想，继续转动一格。调节的效果要在制作2杯咖啡以后才会体现出来。(请参考15.1 调节咖啡豆研磨程度)
机器无法制作咖啡	机器内部回路有杂质，  灯(B1)闪烁	等待机器重新准备就绪可使用，重新选择所需的饮品。如果问题持续存在，请联系售后服务中心。
萃取器取不出来	没有正确地关闭机器	按下  按钮(A23)关闭机器(参考“7. 关闭机器”)。

出现故障	可能的原因	解决方法
除垢过程在两次冲洗后，机器提示需要进行第三次冲洗	在两次冲洗的过程中，水箱没有加水至MAX（最高位置）线	清空滴水盘(A15)以免水溢出，然后按照机器显示的指示操作。
奶泡过大	牛奶不够冷或不是半脱脂牛奶	使用冰箱冷藏的脱脂或半脱脂牛奶（大约5°C）。如果结果不够理想，请更换牛奶品牌。
无法制作奶泡	卡布奇诺发泡器（A20）和蒸汽/热水喷嘴连接器（A21）过脏	按“16.1 使用后清洁卡布奇诺发泡器”章节的描述清洁。
牛奶不从牛奶泡沫流出口流出	牛奶容器盖（D2）太脏了	按“14.10清洁牛奶容器盖”章节的描述，清洁牛奶容器盖。
蒸汽释放过程中停止	安全装置暂停了蒸汽释放	等待几分钟再使用此功能。
机器无法启动	电源线的插头未插入主电源插座	将电源插头插入主电源插座(如图1)
	主电源开关（A6）没有开启	开启主电源开关（如图2）。
咖啡不从咖啡流出口流出	咖啡流出口（A19）堵塞	按“18.7清洁咖啡流出口”章节的描述清洁。

26. 附录：

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Components Name	有害物质 Hazardous substances					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	○	○	○	○	○	○
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	○	○	○	○	○
电机、阀门 Motors, valves	X	○	○	○	○	○
电缆和电线 Cable and wiring	○	○	○	○	○	○
金属零件 Metal parts	X	○	X	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

○：The content of such hazardous substance in all homogeneous material of such components is below the limit required by GB/T 26572.

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。主要是由于受技术发展水平限制，暂时无法实现替代或减量化，但这部分零部件本身不直接与食物接触，正常使用条件下不会对使用者造成任何健康影响。我们的产品均通过食品安全监测，可安心使用。

X：The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such components is beyond the limit required by GB/T 26572, mainly due to the level of technical development situation, temporarily unable to achieve replacement or reduction.

The above cited parts marked with "X" are related to components non in contact with the food.

All parts of the appliance in direct contact with the food are safe under normal conditions of use.



★若有任何需求请与下述地址联系:

☆ 邑隆贸易(上海)有限公司

地址: 上海市普陀区中山北路3553号仲大厦2001-2016室

电话: 021 3135 8858 传真: 021 3135 8262 邮编: 200062

客户热线: 400 827 1668

网址: www.delonghi.com.cn